



FORUM

Vol. II, No. 47 Week of Oct. 5 to Oct 12 Lubbock, Texas.

Price .20

SE ELIGIERON REPRESENTANTES PARA SPAG.

Cuatro personas de la comunidad hispana eligieron esta pasada lunes por la noche para ser representantes en la Asociación de Gobierno - (SPAG).

Los nuevos miembros de la mesa directiva de SPAG serán Blas Mojica, Bidal Agüero, Joan Y Irvin y Bert McWilliams.

Tres de los representantes fueron nominados por la Conferencia de Organizaciones y el cuarto, Blas Mojica fue nominado en la junta actual por uno de los que asistieron

to the district, state and national conventions. The district convention will be held in November in Snyder, and the state convention will be held in February in Austin and the national convention will be held in Washington D.C. during spring break.

Members initiated to Phi Theta Kappa were Efram Altamir, son of Mr. & Mrs. Cruz Almaraz of Levelland, Minerva Saenz daughter of Mr. & Mrs. Jose Salnz of Whitesboro, Elv Salazar daughter of Mr. & Mrs. Ismael Salazar of Smyer, And Jesús Hernández son of Mr. & Mrs. Jesus Berguand Sr. of Pottsburg.

Más de 100 personas participaron en la junta donde también se explicó tocante las funciones de los nuevos representantes. Cada uno de los representantes dio una explicación tocante que era lo que pensaban al ser representantes y por que motivo querían tener este puesto representativo.

Blas Mojica uno de los que fue electo dijo que él quería participar para dejar saber a los de SPAG las necesidades del pueblo y de la gente pobre. Bidal Agüero explicó que quiza con la elección de

PROGRAMA "CHICANO" DE TELEVISION DE NUEVO EN LUBBOCK El programa de televisión "AZTLAN" del Canal 5, será transmitido este próximo Jueves 11 de Octubre bajo la dirección del Dinámico productor Hector Galán.

Este programa será dedicado a la celebración del "Día de la Raza" o sea el descubrimiento de América. También jendra la oportunidad de escuchar y ver entrevistas con diferentes personas destacadas y diferentes grupos musicales.

Esperamos que nos acompañe este proximo Jueves 11 de Octubre, en PBS Canal 5 "AZTLAN". Nos vemos.....

CUARTO CINE-FESTIVAL ANUAL

Con gran expectación y jubilo se llevó a cabo en esta ciudad la cuarta celebración del Festival de Cine Chicano. Este año para anunciar su apertura a la participación de todos los cineastas hispanos de la nación, el Cuarto Festival de Cine Chicano se intituló simplemente: Cine-Festival.

El CineFestival se ha venido celebrando todos estos años con el propósito singular de ser un evento no competitivo que nuclea y exhibe producciones filmicas y de video producidas y dirigidas por cineastas hispanos de este país. Este año el CineFestival exhibió más de 70 nuevas producciones de cine y video.

Insauguración El viernes 24 de agosto el CineFestival se inició con una conferencia de prensa e inmediatamente le siguió el Simposio I que desarrolló el tema de "Las Perspectivas Hispanas del Cine y sus Futuros Cambios." El mismo fue integrado por seis inteligentes damas, todas involucradas de una manera u otra dentro de la profesión filmica o de video y fueron las siguientes: Carmen Tefella escritora de guiones para el nuevo programa bilingüe infantil denominado "Sorrís"; Leticia Fouca, nativa de Santa Ana y cineasta contributora al Canal 5 de Los Angeles, California (KNBC) quien también trabajó en el Canal 2 de Denver, Colorado; Grace Castro Nagata, quien es escritora de guiones y consejera y agente para la obtención de estaciones de T.V. y radio dentro de la comunidad hispana. Trabajó antes para la Warner Brothers y ha sido editora del magazine de film "Cinema Magazine", que se edita en Beverly Hills, California;

un miembro a la mesa de SPAG se podrá llegar un paso mas a que la gente pobre sea representada en el gobierno local.

Tomara Garza uno de los candidatos denominados por la Conferencia de Organizaciones no se presentó a la junta de los pasado lunes, y el publico presente no voto por él ya que hubo discusiones tocante a que los votantes querían que Garza estuviera presente. Uno de los asistentes dijo "Tomara Garza no creo yo que sea un buen representante para la comu-

dad." a la mujer, se le ha quitado seguridad. La mujer tiene miedo de enfrentar cosas, para las que está capacitada pero que de pronto nadie la quiere ayudar. Y es más no sólo no la ayudan sino que la critican, la hacen sentirse mal. Incluso yo observo que muchas mujeres evolucionadas, que han progresado, encuentran como primer obstáculo a otra mujer. Es decir, que la primera que condena y critica a la mujer, es otra mujer, que quizás ni siquiera se ha enterado de lo que aquella mujer haya hecho para vencer tantos obstáculos para progresar, sin saber que quizás ha sufrido y ha tenido que enfrentarse a la vida sola para lograrlo. Considero que a la mujer se le ha dado poca oportunidad para desarrollarse pero también comprendo que algunos hombres han tenido pocas oportunidades y por eso se quejan. Pero también considero que la mujer es la única persona que le puede despertar esa conciencia al hombre, y pienso eso porque creo que la mujer es la que siempre gana la contienda de una situación, convencionalmente que las cosas son etmo son y que nunca van a cambiar."

Marcella Fernández Violante, quien es una cineasta mexicana ganadora de varios premios nacionales e internacionales por sus producciones filmicas. Ella es la única cineasta mujer en toda Latino América. Finalmente Sylvia Morales, profesora de film en California, quien recientemente produjo un programa de media hora intitulado "La Lucha Chicana" y otro film sobre la mujer méxico-americana intitulado "Chicana", que fue exhibido en el Festival de Cine del Tercer Mundo este año en la ciudad de Los Angeles, California.

Las ya citadas señoritas, también participaron en el segundo Simposio del 25 de agosto donde se hicieron críticas de obras filmicas y de video actuales producidas por la mujer hispana.

Marcella Fernández Violante En su entrevista con El Visitante, una de las panelistas del simposio II la cineasta Marcella Fernández Violante, expresó que, "Me impresionó mucho lo bien preparadas que están las cineastas hispanas de este país." Dijo además que en su país, México, en general la situación de la mujer cineasta está cambiando; "Antes las jóvenes que se iniciaban en la carrera cinematográfica poco después se casaban con hombres que tenían la misma profesión pensando así a un segundo plano, para no obstaculizar la carrera del marido. Se sentían que estaban compitiendo con ellos. En México, los esposos no se pueden dedicar a la misma carrera sin destruirse. Las muchas que han terminado su carrera y se han mantenido en ella fue al precio de vivir en la soledad."

"Pienso que se le han negado muchas oportuni-

dades a la mujer, se le ha quitado seguridad. La mujer tiene miedo de enfrentar cosas, para las que está capacitada pero que de pronto nadie la quiere ayudar. Y es más no sólo no la ayudan sino que la critican, la hacen sentirse mal. Incluso yo observo que muchas mujeres evolucionadas, que han progresado, encuentran como primer obstáculo a otra mujer. Es decir, que la primera que condena y critica a la mujer, es otra mujer, que quizás ni siquiera se ha enterado de lo que aquella mujer haya hecho para vencer tantos obstáculos para progresar, sin saber que quizás ha sufrido y ha tenido que enfrentarse a la vida sola para lograrlo. Considero que a la mujer se le ha dado poca oportunidad para desarrollarse pero también comprendo que algunos hombres han tenido pocas oportunidades y por eso se quejan. Pero también considero que la mujer es la única persona que le puede despertar esa conciencia al hombre, y pienso eso porque creo que la mujer es la que siempre gana la contienda de una situación, convencionalmente que las cosas son etmo son y que nunca van a cambiar."

Agresivas y Combativas Y hablando sobre como le impresionó el festival en general dijo, "Este festival ha sido verdaderamente sorprendente, porque he visto que hay muchas muchachas muy agresivas, muy combativas y muy dispuestas a la lucha. He visto que hay muchachas muy creativas, muy capaces con todo el "handicap" que significa trabajar en un país donde se manejan otros valores dife-

rentes. Las muchas que han terminado su carrera y se han mantenido en ella fue al precio de vivir en la soledad."

Agresivas y Combativas Y hablando sobre como le impresionó el festival en general dijo, "Este festival ha sido verdaderamente sorprendente, porque he visto que hay muchas muchachas muy agresivas, muy combativas y muy dispuestas a la lucha. He visto que hay muchachas muy creativas, muy capaces con todo el "handicap" que significa trabajar en un país donde se manejan otros valores dife-

rentes. Las muchas que han terminado su carrera y se han mantenido en ella fue al precio de vivir en la soledad."

Agresivas y Combativas Y hablando sobre como le impresionó el festival en general dijo, "Este festival ha sido verdaderamente sorprendente, porque he visto que hay muchas muchachas muy agresivas, muy combativas y muy dispuestas a la lucha. He visto que hay muchachas muy creativas, muy capaces con todo el "handicap" que significa trabajar en un país donde se manejan otros valores dife-

rentes. Las muchas que han terminado su carrera y se han mantenido en ella fue al precio de vivir en la soledad."

Agresivas y Combativas Y hablando sobre como le impresionó el festival en general dijo, "Este festival ha sido verdaderamente sorprendente, porque he visto que hay muchas muchachas muy agresivas, muy combativas y muy dispuestas a la lucha. He visto que hay muchachas muy creativas, muy capaces con todo el "handicap" que significa trabajar en un país donde se manejan otros valores dife-

rentes. Las muchas que han terminado su carrera y se han mantenido en ella fue al precio de vivir en la soledad."

Agresivas y Combativas Y hablando sobre como le impresionó el festival en general dijo, "Este festival ha sido verdaderamente sorprendente, porque he visto que hay muchas muchachas muy agresivas, muy combativas y muy dispuestas a la lucha. He visto que hay muchachas muy creativas, muy capaces con todo el "handicap" que significa trabajar en un país donde se manejan otros valores dife-

rentes. Las muchas que han terminado su carrera y se han mantenido en ella fue al precio de vivir en la soledad."

Agresivas y Combativas Y hablando sobre como le impresionó el festival en general dijo, "Este festival ha sido verdaderamente sorprendente, porque he visto que hay muchas muchachas muy agresivas, muy combativas y muy dispuestas a la lucha. He visto que hay muchachas muy creativas, muy capaces con todo el "handicap" que significa trabajar en un país donde se manejan otros valores dife-

rentes. Las muchas que han terminado su carrera y se han mantenido en ella fue al precio de vivir en la soledad."

¿Que Pasa?

SOUTH PLAINS COLLEGE Phi Theta Kappa House Dedication By Elva Salazar

On Tuesday, September 22nd South Plains College initiated members to Phi Theta Kappa. Four Mexican-American students were initiated to Phi Theta Kappa, which is the Junior College Honor Society. It is equivalent to the universities' Phi Beta Kappa. Being initiated into this honor society is a great honor. Last year there were no Chicano students initiated to the organization. Members of Phi Theta Kappa will be participating in

MEXICO DEFENSOR Y REPRESOR

Relaciones México-Estados Unidos.

El canciller mexicano Jorge Castañeda declaró el día 5 de Julio, que la posición de México en la cuestión de los indocumentados es muy clara: nuestro país nada puede hacer para impedir la aplicación de las leyes migratorias de Estados Unidos, pero sí exige que a los indocumentados se les respete como seres humanos porque no son criminales, sólo son personas que van en busca de trabajo. Advirtió también que México no puede ni constitucional, política, jurídica, ni moralmente toma medidas represivas para impedir el movimiento de mexicanos dentro y fuera de su territorio.

Si embargo, según el procurador de justicia de Baja California Norte, entre el día 7 y 21 de julio mediante lo que llamó "operación frontera", agentes de la Policía Judicial la detención de las capturas en la zona fronteriza 150 enganchados de indocumentados, pero indicó que la campaña no pretende perjudicar a quienes intentan cruzar la frontera en busca de trabajo, sino a quienes los explotan y asaltan, e inclusive, los matan. Según Jorge Bustamante, "Aún en el caso de que se dirigiera una intervención del ejército contra los "polleros", en la práctica se convertiría en un mecanismo de represión de los propios trabajadores migratorios." El 9 de julio, en la segunda redada que realizaron, en menos de 38 horas la policía detuvo a 137 traficantes de braceros. Habían detenido 260, entre "polleros" y "polleras" (indocumentados e ilegales) pero después de ser investigados dejaron en libertad los

123 "polleros". Según José Luis Pérez Canchola de Tijuana, "forosa de 100 detenidos fueron torturados, se les golpeó con bateas de béisbol y se introdujo agua mineral por la nariz hasta que los detenidos aceptaron ser traficantes de trabajadores indocumentados." Don Cameron del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS "migrat") de Chula Vista agregó que la creciente cooperación de las autoridades mexicanas es un signo positivo: "La Policía de Tijuana nos advirtió de 3 ilegales y cuando hicimos una redada nos alzamos con 50".

Leonel Castillo dijo que "el gobierno de Lamadrid comenzó un programa de comunicación instantánea entre México y los EEUU". De todo modos Bustamante sostiene que "no ha habido cambios en la postura del presidente López Portillo respecto al rechazo de medidas policíacas... que generan nuevos contextos de represión en contra de los trabajadores migratorios. Pero Canchola pregunta: ¿A qué se refiere con el dicho "operación frontera" que genera un gran interés por detener el tráfico de indocumentados? El gobierno de Washington cada día ejerce más presión para que de alguna manera se controle la denominada "invasión silenciosa".

¿Es la "operación frontera" un acto independiente del gobernador de Baja California? (quien de su parte ha tenido varias pláticas con los gobernadores de los estados fronterizos estadounidenses), lo es, como dice Canchola, que "ha sido en Tijuana en donde el gobierno ha aplicado el primer toque?"

Notice of Public Hearing
 For FY 1980 Operating Assistance

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the City of Lubbock in the City Council Chambers on November 8, 1979, at 10:00 a.m. for the purpose of considering a project for which Federal Operating Assistance under Section 5 of the Urban Mass Transportation Act of 1964, as amended, is being sought, generally described as follows:

The City of Lubbock is seeking \$1,061,625 (\$530,812 Federal, \$530,813 local) for transportation services in the Lubbock urbanized area provided by Transit Management Company of Lubbock from October 1, 1979 to September 30, 1980.

No persons, families, or businesses will be displaced by this project. There will be no significant environmental impact upon the urban service area.

The project is in conformance with transportation planning in the area and is consistent with the adopted programming of projects in the Transportation Improvement Program.

The City of Lubbock will participate in the vehicle pool system servicing the needs of the elderly and handicapped, and half fare on all regular transit routes. Transit Management Company of Lubbock provides the incidental charter service in the Lubbock urbanized area.

At the hearing, the City of Lubbock will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, environmental, and economic aspects of the project. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said project.

A copy of the application and the Transportation Improvement Program for the area is currently available for public inspection in the City Secretary's Office at City of Lubbock, Evelyn Garfaga, City Secretary.

State Theatre

1316 Texas Ave. Lubbock, Tx. Llame 747-5922

Open All Week:
 Weekdays: 7:30 P.M.
 Saturday: 3:30 P.M.
 Sunday: 1:30 P.M.

Senior Citizens: \$1.00
 Adults: \$2.50
 Children: 5-11 \$1.00
 "El Teatro Para El Mexicano Por Un Mexicano"
 LUNA THEATRES, INC.

Esta Semana —

YOLANDA DEL RIO EN

Desde el Jueves 27 de Sept. al Miercoles 3 de Oct. doble programa

Su mas reciente pelicula "Peleas, canciones en una historia inolvidable" Segunda semana con "GENTE VIOLENTA."

POR 2 GRANDES SEMANAS



Carta de Gracias: La Familia Luna, quien son dueños de Luna Theatre Inc. agradecian su patrocinio. Ustedes, como uno de nuestros clientes, nos ha ayudado traerle las mejores estrenos en español a las poblaciones de Lubbock, Odessa, Crystal City, Plainview y Albuquerque N.M. Con sus apoyos y nuestro esfuerzo esperamos continuar trayendole lo mejor en estrenos en español para que el gusto de usted y su apreciable familia. Queremos tomar esta oportunidad para donde hay Mexicanos porque nosotros sabemos que nuestra gente merece ver los mejores estrenos para que nuestra cultura y costumbre se preserven.

Gracias de parte de La Familia Luna, Luna Theatres Inc. "Los Cineas Mexicanos con los mejores estrenos mexicanos, para mexicanos y por mexicanos."

Catalino Luna — Owner



DOBLE PROGRAMA

Jueves 11 de Oct. al Miercoles 17 de Oct.



89er Rest.

En El Circulo
 Enchiladas de queso y de carne, carne guisada, guacamole, tacos, burritos, ensaladas, Chef salads, large & medium.
 Mantenos Todos Los Dias de la Semana
 Les invita La Sra. Prieta Gonzalez
 ORDERS TO GO 745-9931
 Open 6 am - 11 pm
 7 days a week

Sunnyside Apartments

Apartments for rent
 Two bedroom, unfurnished, gas & water paid. Only \$145 per month.
 CALL TODAY
 744-8334
 1001'E. 28th St.
 Now Renting

**Novia De La
Semana
Cortesía De
Martinez Bridal Shop**



Diana Martinez daughter of Mr. & Mrs. Daniel Martinez of 2613 1st. Street Graduated from Estacado High School, in May of 1979. Diana is to be wed to Mr. Mike Covarrubio son of Mr. & Mrs. Jessie Covarrubio of 2928 East Colgate the groom also attended Estacado High School. The couple to be wed on Saturday October 6th at Our Lady of Grace at 2:00 P.M. felicitaciones

**INSIDE
SPORTS**

score at 2-2. The game remained tied until the 10th inning when Dave Parker drove in Bill Madlock to win by a 3-2 margin. With the win, the Pirates took a commanding lead 2-0 with the series going to Pittsburgh Friday night.

MATTHEWS JR. HIGH
By Vicente Salazar
Matthews Jr. High's 8th

grade Maroon Volleyball Girl's team was badly defeated by the powerful Alderson Jr. High Girl's team, on Wednesday the 26th. The score was 15-1.

Again on Thursday the 27th, Alderson proved themselves by defeating the boys maroon football team of Matthews by a score of 36-0 at Alderson.

The 8th grade White football team of Matthews Jr. High also went to battle with Alderson Jr. High but neither team gave ground and the score ended with a 0 to 0 tie. This game was played at Matthews Jr. High

The 9th grade football team of Matthews with a record of 1 lost and 1 tie redeemed themselves by beating Estacado Jr. High with a 32-0 score.

Matthews 9th graders will meet Evans Jr. High at Coronado High School field at 7:00 p.m., Thursday, October 4th.

Matthews 8th grade white football team also will be playing against Evans at Matthews at 3:40 p.m., Thursday, Oct. 4. At the same time the Matthews 8th grade Maroon team will be playing Evans at Evans Jr. High Field.

Start your Day-In, Day-Out Passbook Savings today. Every day you put it off is interest out the window.
* Earn 5 1/4% interest from date of deposit 'til date of withdrawal.
* Dividends are guaranteed without penalty for early withdrawal.

5th and Avenue D Member FDIC

Use The Positive Approach to Saving. Use LNB.

Community Development Neighborhood Planning Meeting

you're

INVITED

You and your neighbors are invited to attend the community development neighborhood planning meetings in your area to discuss the 1980-81 Community Development Annual Application.

The City of Lubbock will submit an application for \$3.3 million of Community Development Block Grant funds to the Department of Housing and Urban Development. Before the application is developed, the City Council invites residents of the neighborhoods affected by the Community Development program to express their concerns, needs, and priorities for their neighborhood.

The City Council has directed the Community Development Advisory Committee to hold Neighborhood Planning Meetings to gather citizens comments before developing a recommended program for the use of Community Development funds.

Choose the meeting closest to where you live and attend the meeting to make your suggestions.

Monday, October 15, 7:30 p.m.
Stubbs Elementary Cafeteria
3516 Toledo
McWhorter Elementary Cafeteria
2711 1st. Street

Tuesday, October 16, 7:30 p.m.
Posey Elementary Cafeteria
1301 Redbud
Roscoe Wilson Elementary Cafeteria
2807 25th Street

Thursday, October 11, 7:30 p.m.
Wheatley Elementary Cafeteria
1802 E. 28th Street
Bean Elementary Cafeteria
3001 Ave. N

Thursday, October 18, 7:30 p.m.
Carol Thompson Jr. High Cafeteria
2002 14th Street

Alderson Jr. High Cafeteria
219 Walnut

Eligible Activites for CDBG Funds

Acquisition or property that is blighted, deteriorated, or appropriate for rehabilitation and redevelopment, or needed for public facilities and improvements.

Housing improvements and Rehabilitation for low to moderate income home owners.

Construction of public works, such as, streets, parks, sidewalks, street lights, water and sewer facilities, traffic signals, etc.

Code Enforcement, including removal of weeds, rubbish, and junk cars, and substandard structures.

Relocation assistance; special projects for the elderly and handicapped public services necessary to support CDBG activities, planning and management activities, and administrative costs.

Economic development activities.

The primary objective of the Community Development Block Grant program is to benefit persons of low to moderate income, to contribute to the prevention or elimination of slums and blight, or to alleviate an urgent community need.

CITIZEN INVOLVEMENT IS VITAL TO A SUCCESSFUL COMMUNITY DEVELOPMENT PROGRAM. THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO BE HEARD FOR THE IMPROVEMENT OF YOUR NEIGHBORHOOD AND COMMUNITY!

THE PLANNING DEPARTMENT WILL PRESENT FOR DISCUSSION THE PROPOSED 1990 LAND USE PLAN UPDATE.

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT THE COMMUNITY DEVELOPMENT COORDINATOR, CITY OF LUBBOCK, 762-6411 Extension 2290.

MEXICO

De la 1.a Pagina

Los Estados Unidos.
"Con la puerta entre abierta y la cartera medio cerrada". Se puede distinguir dos tendencias en las acciones del gobierno de los EE.UU., tendencia que representa las contradicciones que representan las contradicciones que enfrenta el presidente en las negociaciones:

El 26 de julio el congreso estadounidense ordenó un refuerzo de la vigilancia policiaca en la frontera con México, transfiriendo 45 policías destacados cerca de Camaná al área de San Isidro, California. Lugo se aprobaban 14 millones 400 mil dólares (531 millones 200 mil pesos) para que 495 oficiales se sumaran al IMS (Migra) en un intento por frenar el bracerosismo. 30 miembros de la Cámara de Diputados convinieron con el congresista Clair Burgener en que hoy una "invasión" de medanos indocumentados y presentaron un Acta de Extranjería Ilegal. También se opusieron a que los trabajadores indocumentados recurran a servicios legales.

Los diputados republicanos de California y Florida, que promueven estas leyes, reflejan las actitudes de parte de la población de sus estados: el racismo creciente en California contra los medanos, y los intereses de los rancheros de Florida para que los indocumentados no tengan recursos legales, pero al nivel del Estado estadounidense, como

dice Jesús Romo, portavoz de los campesinos de Arizona, "parece que la verdadera razón para esta ley es incrementar la presión sobre el gobierno mexicano a fin de que acepte algún tipo de programa bracero en intercambio por mejores acuerdos en precios y comercio con las compañías petroleras estadounidenses".

Por otra parte, en Tucson, Arizona, un gran jurado orgullo por un senador y 9 diputados federales, comenzó a investigar las acusaciones de tortura de tres mexicanos indocumentados en 1976 en el famoso "Caso Higinis". En California el gobernador Edmund Brown y los líderes democráticos del Capitolio otorgaron un presupuesto de \$77 mil dólares para promover la participación de los indocumentados en el próximo censo, así como garantizarles representación política para 1981. El gobierno estadounidense pidió a la Iglesia Católica que interceda ante los ciudadanos indocumentados en el país para que participen en el censo.

El 12 de Agosto el presidente Carter identificó por primera vez a los braceros como "indocumentados contribuyentes", aceptando implícitamente los beneficios económicos que representan al país e instruyó al nuevo procurador general de Justicia para que proteja los derechos civiles de los hispanos habitantes en los EE.UU. Designó a Esteban Torres para ser su asistente especial de Asuntos Hispánicos, y dijo que esperaba nombrar más chicanos en

su gobierno.

Estas acciones demuestran la necesidad del partido Demócrata, los congresistas y el presidente, para obtener el voto chicano en las próximas elecciones. "Es fácil sospechar que toda esta actividad es sólo por la proximidad de la elección del próximo año", dijo Rubén Bonilla, presidente de la Liga Unida de Ciudadanos Latinoamericanos (LULAC). Estas tendencias contradictorias en la política estadounidense se reflejan en la referencia de Leonel Castillo, jefe del Servicio de Inmigración de y Naturalización, efectivo el primer día de octubre. Castillo ha declarado que le frustra el hecho que "todavía no tenemos una política nacional (emigratoria) con México que sea práctica, tenemos algo así como una puerta giratoria en la frontera y hay demasiada tensión". Dijo que, aprehender a los trabajadores indocumentados "no pueden resolver por sí sólo el problema". Y denunció a los agentes del IMS que "enganchan" a trabajadores migratorios y luego en territorio estadounidense los entregaban a sus compañeros de Migración, ganando 500 dólares por cada mexicano

detenido. La renuncia de Castillo representa el fracaso de la intención de Carter para disuadir el desafeo de los chicanos por tener un chicano como director del INS, una burocracia vieja, sumamente racista, e incontrolable.

Las Negociaciones López Portillo - Carter. Frente a las negociaciones José López Portillo - Carter a la UNAM (Universidad Autónoma de México) ofreció un curso de verano "Las Relaciones México-Estados Unidos; Presente y Futuro", alinopad del cual fueron publicados en varios periodicos mexicanos. Al inaugurar el curso Antonio Delhumeau Arce, director de la facultad de Ciencias Políticas y Sociales, indicó: "La Persecución a los Indocumentados mexicanos, el aumento arbitrario de los aranceles y las amenazas generales a nuestra industria desamparada, son parte de la estrategia de Estados Unidos para obtener barato nuestro petróleo".

El 14 de agosto publicó la noticia de que "El gobierno mexicano pidió a Estados Unidos negociar la venta de gas natural en forma de paquete de migración, ganando 500 dólares por cada mexicano

Page 4
"aflojen" las leyes de migración y se facilite el acceso de taciones mexicanas al mercado estadounidense". De eso surgió tanta discusión que la Secretaría de Relaciones Exteriores declaró el 18 de agosto que "es totalmente falso que el presidente de México haya sugerido, o aceptado, que las negociaciones sobre venta de gas mexicano estuvieran vinculadas con otras cuestiones... como las de indocumentados y el comercio".

El Partido Comunista Mexicano y habia declarado que los derechos de los indocumentados "no deben negociarse" en la próxima entrevista presidencial, ya que las últimas medidas que ha tomado el gobierno estadounidense en contra de los limados braceros "tienden a debilitar las posibilidades de negociación del gobierno mexicano".

El 21 de agosto la Confederación de Trabajadores Mexicanos (CTM) dijo que "es injusto cambiar gas por buen trato a braceros". Dada la situación política en los dos países Jorge Bustamante expresó su opinión, diciendo que, "no hay condi-

Page 5

FIREPLACES

by Artistic Design

Town South Shopping Center

OWNERS
Larry & Bonnie Morris

**Energy Efficient Fireplaces
Fisher Stoves • Storm Windows
Fireplace Accessories • Antiques
Ceiling Fans • Paintings & Prints
Custom Tables • Candles**

3402 73rd e Indiano e 73rd
Lubbock, Texas 79423
AC 806 735-4747



Lee's Foreign Car Specialist

SERVICIO

RAPIDO

Sun. 9-2 p.m.
1957 Texas Ave.

LEE CORONADO

**NOS ESPECIALIZAMOS
EN TRABAJO DE
ENDERESADO
Y
PINTURA**



**SATISFACCIÓN
GARANTIZADA**

Mon.-Fri. 8 — 6 p.m.
Phone 765-7031

Lubbock, Texas. ARTURO GARCIA JR.

Great used car values!

1974 Chev Nova 2 dr Hatchback auto air-rod	2188
1976 DeSoto Station Wagon A.D.E. Auto. Air Radio — Nic	3188
1977 Ford Mustang auto air Low mileage light blue	3388
1977 Buick Regal 4 dr auto air. 33000 miles excellent condition only	3288
1977 Ford T-Bird Auto Air, Factory Wheels, Cruise, Tit, Power Windows, 38,000 Miles, Sharp, Only	4688
1978 Chevy Camaro Type II auto auto air-rod	5888
1978 Ford T-Bird, Town Lindear All power cruise, tit, AM/FM stereo beautiful car	6188
1978 Chevy Pickup 4-Wheel Auto. Air, AM/FM stereo	6488
1978 Cougar XB-7 Auto Air AM/FM Tape, Cruise, Tit, Power Windows power seats	5688
1979 Chevy Blazer 4-W Dr. All power Low mileage like New, Black	????

"We want to make you feel good about driving again!"




Loop 289 & Utica 793-2511


095 Kungo

stereo fm


"LA ESTACION CON MUCHO CORAZÓN"

NUMERO 1 EN ESPAÑOL

Noticias del ABC F.M.



No deje de escuchar el encuentro de Football entre Los Dallas Cowboys encontra de los Bikingos de Minnesota este domingo 7 Octubre, Por las horas radiales de la KWGO



P.O. Box 2448 / Lubbock, Texas 79406 / (806) 744-2792

Walk-a-thon for women's equality

Alabama was recently cited for its snail's pace in providing equal educational opportunities for women of all ages.

A study analyzing education patterns in all 50 states and the District of Columbia was conducted by the Project for Equal Education Rights (PEER) which is an affiliate of the National Organization for Women Legal Defense and Education Fund. PEER studied sex bias in school administration, athletics and vocational education and found the worst overall record in Alabama in particular and the South in general.

The report showed nationally that:

—Although 7 of 10 classroom teachers are women, only 1 of 10 top school administrators (those who determine and implement policies) are women;

—Women comprise only 11 percent of students in traditionally male vocational programs which lead to high paying jobs;

—Girls make up only one third of the high school students participating in interschool athletics.

In Mobile County, the largest school district in the state, a woman appointed principal of one of the 16 area high schools for the 1978-80 school year, was the third woman ever appointed; the first was in 1919, the second in 1927. When confronted with these facts, school board officials argue that there are as many women as men in supervi-

sory positions in the county. However a closer look reveals that women serve mostly as elementary principals (who are paid less than secondary) and have less prestige or opportunity (for promotion), or as instructional supervisors who have no authority over educational affairs and also enjoy less prestige and less pay.

In Camden, Arkansas, the total spent for girls' athletics was the same as the amount spent for football equipment. The Auburn, Alabama athletics budget allotted \$1,200 for girls out of a total budget of \$20,834. In Sumter, South Carolina, where the major emphasis is on football, the principal told monitors that only 100 of the athlete's budget went to women's sports. In Mobile County, the middle school boy athletes received new uniforms for each sport during the 1978-79 school year—the girl athletes used the same uniforms throughout the year.

What does such discrimination during one's educational training have to do with the further equality of women? In the words of Holly Know, director of PEER "Today's educational imbalance is tomorrow's economic equality between the sexes." And it's statistics bear this out.

Of 441 occupations listed in a June 1978 census classification report, majorities of working women are found in only 20. The median weekly income of full-time women workers was 73 percent of

men's pay in professional technical jobs, 64 percent of all working women were clerks, saleswomen, waitresses or hairdressers, in the media. Although women hold 25 to 35 percent of all jobs, only about 5 percent are in policy making. In a word, women are concentrated in low-paying, unorganized, menial jobs. In fact only 11 percent of women workers are unionized—a percentage that had steadily decreased.

The director of the council's resource center concluded from the data gathered that "females and minorities remain relatively powerless and/or poor."

Although lip-service has been paid by government officials to women's equality and taken laws have been passed to appear as if action is being taken (such as Title VII of the 1964 Civil Rights Act prohibiting employment discrimination based on sex and the Equal Pay ACT), WOMEN ARE PURPOSELY KEPT IN AN UNEQUAL, INFERIOR POSITION IN THIS SOCIETY BY THOSE WHO PROFIT MOST FROM THE CAPITULISTS.

The main forces opposing Passage of the Equal Rights Amendment—which would constitutionally guarantee women's legal rights—are the same that support the "right-to-work" movement in this country—the National Association of Manufacturers, National Chamber of Commerce, etc. The only way the women's movement

MEXICO

De la Pag. 4

ciones en este momento ni las habrá antes de los elecciones presidenciales en los EEUU, en noviembre de 1980 para un arreglo bilateral sobre indocumentados". Carter tiene que "regularizar" la frontera pero también necesita el voto chicano, y como concluyó el curso de la UNAM, "la posición de México ha sido muy clara al afirmar que no mezclará petróleo y braceros en las negociaciones. Sin embargo, la solución del fenómeno de los trabajadores indocumentados dependerá mucho de la organización de estos en tanto a clase trabajadora. El avance de este proceso de organización conducirá al efectivo desplumado la gallina de los huevos de oro de esa esclavitud real que es el trabajo indocumentado". Pero, como señala Bustamante, "Si esto no ocurre, la única lógica es que el Estado (México) dé un respaldito a las presiones ejercidas desde el otro lado de la frontera".

The Mobile Chapter of NOW is sponsoring a Walk-A-Thon for Equal Rights on October 6 to raise funds for passage of the ERA. The Walk-A-Thon must be used as a forum for publicizing the issue of women's equality as a part of the entire working class struggle for equality and for a society free of exploitation.

TIMS

Furniture & Appliance
2607 Ave H - Buy-Sell & Trade
Refrigerators - Stoves - Dinettes
30 DAY LAY AWAY
Living Room Suites Br. Suites
Establish your credit with Us.
Everyone has
credit with good ole Tim.

BURGER BARN
FREE JUMBO
If You Show Us A Bigger Burger
WHAMBURGER®
3 BURGERS \$2.25
1935 33rd
19th & H
747-6264 744-3677

YOU DESERVE THE BEST!
COLD BEER - MIXED DRINKS
POOL - PIN BALL - FUZZ BALL
LARGEST GA 12 ROOM IN LUBBOCK
RUSTY NAIL SALOON
LAWRENCE & ALVINA GARCIA - OWNERS
2311 19th STREET - LUBBOCK, TEXAS - PH. 744-8262
BRING THIS AD FOR FREE DRINK

2611 Ave. H
Furniture, Appliances
Books, Bicycles, Tools
Adds & Inds
We buy, Sell, or Trade
for Anything of value
LUBBOCK, TEXAS

EVERY WEEK END
IN DOOR - OUT DOOR
FLEA MARKET
(806) 774 8281 (805) 795-2432
Electric & Water Hook Up
**New & Used Merchandise
Collector's Paradise
Open Sat. & Sun.
Also Friday Afternoon**
PAULINE GIBBS 2323 Avenue K
Manager Lubbock, Texas

YOUR CREDITORS WILL GIVE YOU DEBT RELIEF . . .
... WHEN WE ASK THEM!
Creditors use experts to collect for them. Now there's an expert you can use to find out collectors and arrange for smaller monthly payments. We do it by creating an on-going financial plan for you which assures creditors that they will get every cent you owe them. The result is relief from debt pressure for you PLUS extra money for savings, vacation, major purchases - all without borrowing, all within current income. Phone or write for free details without obligation. Personal, private, confidential.
NOT A LOAN COMPANY
161 BROADWAY
SUITE 204
LUBBOCK, TEXAS 79401
AREA CODE 806 743-8950
Inc. 743-8950

SPEED 24 hour Service
ELECTRIC
Alternators - Generators - Starters
Air Cond. Repair
**Lupe Vega
Martin Vega**
1309 Harvard
Bus. Ph. 762-0939
Lubbock, TX
Res: 745-2033

MLS G. Garza Real Estate
**FHA -VA -Conventional
I Buy Equities**

**Sea Dueño de la Casa
De Su Sueño**
**Gee Garza 799-8838
Janie Garza Lubbock, TX.**

GIBSON'S DISCOUNT CENTER

50th AND AVE. H
OPEN SATURDAY 9 AM TO 9 PM
CLOSED SUNDAY

50th AND SLIDE RD.
CLOSED SATURDAY
OPEN SUNDAY 10 AM TO 7 PM

BOTH STORES OPEN
DAILY MONDAY THRU FRIDAY
9 AM TO 9 PM

WHILE SUPPLYS LAST
PRICES EFFECTIVE THRU
Sat., Sept. 15



25 **DIAMOND** **3 \$1**
rolls Diamond Aluminum Foil
25-oz. - not stock up now and

25 **DIAMOND**
DIAMOND **FOIL**
25-oz. - not stock up now and

25 **DIAMOND**
DIAMOND **FOIL**
25-oz. - not stock up now and



227 Alka Seltzer
Original formula, pkg. of 72

.99
Fiberglass Pipe Wrap
Frost King 3" wide fiber-
glass 2" plastic wrap for
pipe insulation. Thermoseal
No. 6247X.



LISTERINE
ANTISEPTIC

20 OFF

KILLS GERMS BY MILLIONS ON CONTACT

2 FL OZS. (1 PT 2 FL OZS)

1.09 Listerine Antiseptic
Mouthwash & gargle. 18-oz. tin
with 200 Oil tabs.

.77
Spark Plugs
In sizes to fit most cars. Turn-up
with Champion and save gas.
Resistor plugs #9

1.29 OIL FILTER
GO-1

1.99 Air Conditioner
cover
2' x 6' mi plastic. 18" x
27" x 22" size.
Thermoseal No. AC3

64.88 Boys' & Girls Thunder
Road Huffly Bikes

A. Girl 20" single speed "Sweet
Thunder" bike with coaster brake,
knobby tires. No. 2043

B. Boys 20" single speed "Thunder
Storm" bike with coaster
brake, knobby tires. No. 2042

HUFFLY

88.00 A. RCA 12-Inch Black & White TV

RCA
Black & White TV
12" diagonal

.99 Federal .22 Shells.
Lightening .22 cal. long rifle high velocity
40 grain ballpoint, unjacketed bullets. 50
in five cartidges.

8.88
REG. 10.99
Men's Sweaters, of
medium weight acrylic with
fashion trim. Several great
looking styles to choose from.
Sizes S-M-L-XL.

9.88
REG. 13.99
Men's Jeans of
100% cotton denim.
Super styling, featuring
pocket flaps, buttoned
waists, and self belt.
Available in light blue color.
Sizes 28-36.

3.88
Alarm Clock

By Westco. Handmanly styled electric
clock with great dial and crowd alarm. No.
22032

Notice of Public Hearing
RE: City of Lubbock request
to UMTA to amend Approved
\$2,041,007 Capital Grant App-
lication to proposed
\$2,839,963.

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the City of Lubbock in the City Council Chambers, located 916 Texas Avenue, on November 8, 1979, at 10:00 a.m. for the purpose of considering an amended project for which Federal Operating Assistance under Section 5 of the Urban Mass Transportation Act of 1964, as amended, is being sought generally described as the following:

A. Description of Project: Purchase of 18 buses equipped with lifts in lieu of 14 buses without lifts, 16 of which are leased from other sources. Acquisition of professional appraisal fees, real estate, architectural and engineering services, miscellaneous spare bus components, two (2) new wheelchair equipped vans, three (3) new support vehicles, one (1) maintenance vehicle, radio communications equipment, and administration of project. The total project cost is currently estimated at \$2,839,963. Of this amount, it is proposed that the City of Lubbock contribute land to partially cover the \$198,779 local share, with \$369,160 to come from the Texas Department of Highways and Public Transportation and \$2,271,754 to come from UMTA Section 5 funds.

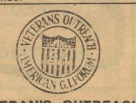
Pursuant to an Opinion of the Comptroller General of the United States, TMCL buses are available for incidental charter service within the designated service area. This service will not interfere with regularly scheduled mass transportation services. The City of Lubbock agrees that neither it nor any operator of mass transportation equipment on its behalf will engage in any charter bus operations where points of origin or destination will be outside of the designated service area.

B. Relocation: No persons, families, or business will be displaced by this project.
C. Environment: The proposed project will not have a significant environmental effect on the urban area.
D. Comprehensive Planning: The proposed project is in conformance with comprehensive land use and transportation plans for the area.

E. The City of Lubbock will participate in the vehicle pool system servicing the needs of the elderly and handicapped with fair fares on all regular routes.

At the hearing, the City of Lubbock will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, environmental, and economic aspects in planning and implementing the project. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said project.

A copy of the Amendment to the Application for the Federal Grant for the proposed project, together with environmental analysis and the transit development plan for the area, is currently available for public inspection in the City Secretary's Office at City Hall, 916 Texas Avenue.



VETERAN'S OUTREACH PROGRAM
205 North University
Phone 763-8541
Lubbock, Texas

Por Nada Estéis Afanosos
Por Juan I. Rubio

"Por nada estéis afanosos, sino sean conocidas vuestras peticiones delante de Dios en toda oración y ruego, con acción de gracias" Filipenses 4:6. Afán es preocupación descontrolada, ansiedad, es una preocupación hasta el punto de nerviosismo. El afán mancha el carácter del cristiano, no debe de arrastrarse en lo más pequeño dentro del corazón del hijo de la hija de Dios. El afán divide la mente, los pensamientos, no deja la mente en paz, ni puede hacerlo.

Bajo la presión de la ansiedad una persona se irrita, se enoja, se confunde más pronto y más fácil. Bajo el

afán todo nube se pone más oscura, todo peso se hace más pesado, todo fin se ve más desastroso. El texto no prohíbe que seámos Industrieros, trabajadores y económicos; una compra que nos lleve una ganancia honesta no es desanimada. La escritura también nos dice que el que no trabaja que no coma. (II Tesalonicenses 3:10

No hay duda de que nosotros vivimos en un mundo y en una época de afán y de ansiedad. ¿En que parte del mundo no hay una preocupación por el alto costo de vivir? ¿Aun cuando vivimos en un mundo y en una época de afán y de ansiedad. ¿En que parte del mundo no hay una preocupación por el alto costo de vivir? ¿Aun cuando vivi-

mos en una época que la ciencia ha avanzado enormemente, hay personas mal ajustadas en su mente, emociones y hasta enfermas emocionalmente por la preocupación y el afán.

El afán no ayuda a nada... y es fácil de mirarse, si miramos las cosas bien y despacio. El afán en nada nos ayuda, pero en todo nos estorba y nos perjudica. El afán nos debilita, nos seca y nos deja vacíos. Con la mente más clara podrá ser mejor trabajo en el campo de la batalla; lo mismo es salido con el profesor en el campo de clase; circunajo en su paciente; la dama de casa en su trabajo; el hombre en su negocio.

El cristiano nuestra feita de fe, falta de coherencia en Dios, cuando se deja dominar por el afán. Jesús como humano, tuvo hambre, sed, fue tentado, se cansó, pero nunca fue vencido por la ansiedad... El siempre mantuvo su paz y su calma Juan 14:17.

Remedio para el afán lo podemos tener por medio de una confianza en Dios; lleva-

¿Que Dieran Los Profetas?
Por Sofía T. Martínez

Si vivieran los Profetas en estos tiempos laisas Ezequiel, Jeremías, Y los demas, que dirían si vieran todas las maldades y las injusticias que los poderosos de la tierra optimen al pueblo de Dios; este pobre pueblo que por causa de su ignorancia es pisoteado y maltratado, y como si esto fuera poco, "todavía se le iditiza se le embrutce con todo clase de drogas, de bebidas embriagantes y de cuanto esta a su alcance, para tenerlo siempre debajo sin voz ni voto."

"¿Digame los que concocen a los alcohólicos? ¿Que sirve un alcohólico? ¿Que

nuestro problema a Dios Filipenses 4:8; viviendo un día a la vez; mirando el cuidado de Dios por su creación, el hombre es la creación especial de Dios. Jesús nos dice: "Mirad las aves del cielo, que no siembran, ni siegan, ni recogen en graneros; y vuestro Padre Celestial les alimenta. ¿No valéis vosotros mucho más que ellas?" Mateo 6:26. Juan I. Rubio.

Page 7
provecho trae a su familia. Y que provecho para el mismo? y de estos; hay millones en el mundo."

¿Y un drogadicto; para que sirve? En que se convierte? Se quiere resolver el problema creando Centros de Rehabilitación, pero eso no podrá ser el remedio, quizá todo lo que se consigue es dinero inútilmente. Quien sabe si sera un negocio que hace mas ricos a los ricos y mas poderosos. ¿Y quien suran las consecuencias? El pobre pueblo. En lugar de ese dinero se gaste en la educación de sus hijos, en mejores condiciones de vida, se emplea en compra y venta de bebes para idiotizarlos y por ultimo meterlos en un Sanatorio o en una cárcel o en un Hospital, pero no se nuncian darles la felicidad y la ternura del dulce hogar que los vio nacer.

Quizá si hubiera un Profeta como el profeta de Ezequiel oraría a su Dios, para que mandara fuego del cielo a destruir todas esas industrias donde se fabrican todos esos venenos; Destruirlos también a los que los inventaron como lo hizo con los que extraviaban al pueblo de Israel. (I de Reyes, 18:36 ss. Jeremías se lamentaría; no se iría, no se rendiría a los gobernantes como a los líderes espirituales y al pueblo, porque no andamos como convienen a los hijos de Dios vivo. Nos llamarían a hacer penitencia para que Dios pusiera en nuestras manos a los enemigos de nuestra felicidad, como ponía a los que molestaban y desviaban al antiguo pueblo de Dios. Y al ultimo se gozarían de nuestra libertad y juntos cantaríamos los grandezas de nuestro Dios Salvador. "Pero no nos podemos hacer esas ilusiones; Ellos ya cumplieron su misión, ya nos enseñaron los caminos de justicia, de amor de Dios, y de paz. Ya nos dijeron que en nuestros tiempos Dios está presente entre nosotros y especialmente, está con nosotros los pobres los despreciados, los que nada tenemos ante el mundo." "Pero ésto tenemos que hacerlo realidad nosotros mismos. Tenemos que demostrar que tenemos a Dios con nosotros echando fuera el mal que se a adueñado hasta de nuestra Voluntad. Por eso, mi hermano o mi hermana tenemos la necesidad de ser justos en todo y fieles. En el trabajo, trabajando con alegría y haciendo todo bien como para el Señor. Respetando lo ajeno, si es usado por el Señor no quiera hacerse rico— a base de injusticia, si es rico, y tiene trabajadores a su cargo pagándoles su salario justo. Si es usted mamá o papá y no abandone a sus hijos, nadie puede darles el cariño que ustedes les pueden dar. Ellos los que nada tenemos bien lo que van a hacer, y usen su buen juicio. (I P. 1:13) Si usted es Sacerdote o Ministro, no de lugar a que se diga de usted ésto: "Una cosa horrenda y abominable a acontecido en la tierra. Los profetas profetizaban mentiras, los sacerdotes iban con ellos de brazo. (Jeremías, 5:30-31). Ustedes son la sal, Para este mundo, ust'vies son luz del mundo. (Mt, 5, 14) Enseñaron los caminos del bien, como lo está pidiendo Dios, a traves del Papa Juan Pablo II. Tal vez ustedes no nos necesitan a nosotros pero nosotros si los necesitamos muchísimo. Corrijanos, dejarnos mirar a Cristo, en ustedes así podremos ser un pueblo según el corazón de Dios.

IGLESIA DE CRISTO

2603 Colgate
P.O. Box 5615
Lubbock, Texas 79417
Tel. 765-6030
Res. 763-6537

Horario de Cultos:
Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
K.L.F.B.
Programa Radial
6:00 P.M. Domingos
9:00 A.M.

¡ Bienvenidas!

STEREO MUSIC SYSTEMS by *Electro*phonic.



Dual-Driver "Buster" Audio System

Featuring (2) 8" woofers and a 3" hardback tweeter in each acoustically matched enclosure • New "Buster" speaker design and dual-drivers provide optimum frequency response • Floor standing 32" enclosures feature black formed gylt

- Solid State AM/FM Stereo Receiver
- 8 Track Tape Player
- 2 Speed Record Changer
- Matched 17" Bass Reflex Speaker

Model 3325 features:

- Record Changer
- Diamond Stylus
- Cue Pause Control
- Dust Cover
- 6-Cassette Carriers

\$999.95

Records both 8-Track and Cassette Tapes

Electrophonic
Integrated AM/FM Stereo Receiver with Professional Record Changer, Full-Features 8-Track Recorder/Player plus Cassette Recorder/Player

- Total, Solid-State AM/FM Stereo Receiver
- Advanced, 8-Track Tape Recorder/Player features Fast-Forward and Pause Controls and Tape Memory System Functions-Program Repeat and Recording Auto-Stop at the end of each Program 1-2-3-4 or after Program 4
- Full-Feature Cassette Recorder/Player with Two "VU" Meters and Digital Counter
- Two Illuminated Meters for Signal/Tuning and Left and Right 8-Track Recording Levels
- Professional, BSR Record Changer with Diamond Stylus and Cue/Pause Control
- Two Microphones and Dust Cover Included
- Super 37" High, Bass Reflex Audio Enclosures

Complete Unit

Compare \$399.95
of
Special \$299.95

Receive Free!
Stereo Rack
with the purchase
of the receiver
speaker unit



reg. 399.95



Contemporary rack for housing stereo components. Specially designed for use with ElectroPhonic radio-cassettes, hi-modes and receivers • Storage compartments for housing records, tapes and accessories •

FOUR EASY WAYS TO PURCHASE: **CASH • BANKAMERICARD • INSTANT CREDIT • MASTER CHARGE**

SMALLWOOD'S

3019-34th

795-5253



Prof. Edmundo Solares:
 Después de felicitarlo por sus artículos y narraciones tan interesantes y tan reales, sigo con el siguiente relato de una experiencia propia que tuve en la Cq. de Nueva Orleans, Louisiana. Este caso no es muy reciente, pero tampoco es muy viejo, por que hace un poco mas de 8 años.
 En esa antigua ciudad, aunque al principio, cuando llegué allí no la sabía, hay muchos cultos donde se practica la brujería, el "Voodoo", la magia negra y muchas mas artes "Negras" que tienen su origen en el Africa y fueron traídas hasta esta nación por los primeros

TRAS LA CORTINA

esclavos Negros que trajeron los Franceses, cuando fundaron esta ciudad...
 La mas oculto y de mayor interés, no se encuentra escrito, ni en libros, manuscritos, o en ninguna otra forma. Estos secretos, han sido conservados atravez de fós siglos por los descendientes de los primeros brujos quienes al morir — o antes — preparaban a sus sucesores y les entregaban todos los poderes, para que ellos, en cambio, siguieran pasando el Arte Negro a sus asendidos.
 Por esa razón, los blancos y mulatos ignoran esos secretos que han sido tan celosamente protegidos por los del linaje sacerdotal de he-

chiceros y brujos.
 Ya sabia que en esos rituales que ellos hacen donde se juntan todos los brujos de la region para aclamar al diablo, no se permiten extraños. Sin embargo yo fui a ese lugar y me escondí, antes que comenzara el ritual. Como yo siempre a sido curioso me escondi en un cajon que se encontraba en una bodega que se encontraba a una milla de retirado de el muelle de carga y descarga. Una de las cosas primeras que pude ver es que se trataba de hombres y mujeres entre las edades de los 18 a los 80's o mas. Empezaron a ejecutar sonido con unos tambores. El ruido emillido por estos tambores solo lo podiamos oír alrededor ya que una empacadora de pescado que estaba poco cerca hacia ruidos de válvula de vapor y de la maquinaria de esta fabrica.
 Después de extraños saludos que consistia en poner la palma de la mano izquierda en la frente de las personas que se saludaban todos se antaron de frente a un anciano que de abnizada edad que estaba sentado en un cajó de madera que tenia sobre puesto una piel de animal que no pude desifrar de que se trataba.
 Después de que paso el tiempo cuando ya todos se habian saludado y habian hecho ciertas oraciones en un lenguaje que no comprendi y respondiendo a el anciano que se encontraba frente a ellos, se vieron alambrados todos con unas antorchas que desprendian una luz tenue y un extraño olor que oía mal pero tampoco era agradable, mas bien era un olor repugnante.
 Continúa la Proxima Semana

OUR TRUCKS AREN'T LASTING LONG AT THESE FANTASTIC PRICES!

BETTER HURRY!

CALL YOLANDA SALAS 792-5141

DON CROW CHEVROLET

WestSide

Casa Taxco

113 North University
 Telefono — 747-8565

Musica Mexicana, Stereo 8 track, L.P.'s and 45's del ultimo momento, Cuardas de Guitarra y Bajo Sexto, Yervas Medicinales y curiosidades Mexicanas. Vestitenos!

Musica para todas ocasiones
LOS SIMPLES
 de
GUILLERMO DAVILA

LITTLEFIELD TEXAS MUSIKA PARA FOR BOOKING
 705 W. 2ND STREET TODOS LOS GUSTOS: CALL 308 2616

somos los primeros

SEPEDA BUILDERS

RESIDENTIAL COMMERCIAL TURN-KEY CONSTRUCTION

PROPIETARIOS RAUL Y ESTER SEPEDA

Beautiful, New, 3 bedroom 2 bath, big basement House For Sale—De Venta Sacrifice for \$37,000

F.H.A.V.A. CONVENTIONAL AND URBAN RENEWAL

SEPEDA BUILDERS
 PHONE 763-6351

1717 Ave. K, SUITE 207
 18th & K Blvd.
 LUBBOCK, TEXAS

RAUL & ESTER
 Res. Ph. 797-3164

Bob's Burgers

BOB'S BURGERS
 3002 Avenue A
 Phone 744-0582
 Monday thru Thursday 10:00 A.M.—10:00 P.M.
 Friday and Saturday 10:00 A.M.—11:00 P.M.
 Sunday 11 A.M.—9 P.M.

HAMBURGERS
 (Prepared with Mustard, Lettuce, Tomatoes, Pickles & Onions unless asked otherwise)

JUMBO

Chesse Burger.....	1.20
Hamburger.....	1.35
Chili Burger.....	1.45
Chili Chesse Burger.....	1.60
Double Meat 60 Extra	

REGULAR

Hamburger.....	1.00
Chesse Burger.....	1.15
Chili Burger.....	1.25
Chili Chesse Burger.....	1.40
Double Meat 50 Extra	

Hot Dog..... 50
Super Dog..... 50
Chili Dog..... 65
French Fries..... 55
Tator Tots..... 60
Onion Rings (10)..... 70
Hush Puppies (3)..... 15
Bob's Fries..... 65

SANDWICHES
 (Prepared with Mayonnaise, Lettuce, Tomatoes and Pickles unless asked otherwise)

Bar-B-Q Beef.....	65
Grilled Chesse.....	60
American Chesse.....	70
Fish.....	1.10
Steak.....	1.15
Ham.....	95
Ham & Chesse.....	1.10
Ham & Chesse Combination.....	1.35
Double Ham 45 Extra	

Fast Food

When you get the urge for a delicious, quick meal come here!

BOB'S BURGERS #2
 1806 Idalou Rd.
 To Open
 April 1980

MEXICAN FOODS

Plain Burrito.....	.95
Chili Chesse Burrito.....	1.20
Small Frito Pie.....	.90
Large Frito Pie.....	1.20
Taco.....	1.05
Small Cup Chilli.....	1.55
Large Cup Chilli.....	1.40

BOX DINNERS
 (Dinners include French Fries, Salad, Texas Toast or 3 Hush Pupies)

Fish Portions (2 pcs.).....	1.90
Extra Piece 50	
Steak Fingers (5 pcs.).....	2.00
Extra Piece 30	
Chicken White Boneless.....	2.50
Extra Order 1.75	
Shrimp (5 pcs.).....	2.60
Extra Piece 45	
Chicken Fried Steak.....	2.45

DRINKS

9 oz. 30-16 oz. 40-24 oz. 55	
Coke + Orange + Sprite Grape + Dr. Pepper Root Beer/Diet Dr. Pepper Lime or Flavors Extra	
Coffee.....	30 40 .55
Hot Chocolate.....	.45
Milk.....	30 .50
Malts.....	.80
Shakes.....	.70

SUNDAES

9 oz. 35-16 oz. 55-24 oz. 80	
Vanilla + Cherry Chocolate + Strawberry Pineapple ICE CREAM	
Cups.....	35 50 80

SPECIALS
 Good at All Times

3 Hot Dogs.....	1.40
3 Super Dogs.....	1.40
3 Chili Dogs.....	1.85
3 Burritos.....	1.85
3 Tacos.....	1.55
6 Hush Pupies.....	.25

CANYON LAKE AUTO SUPPLY

2609 CLOVIS HWY
 MON.—FRI. 9 AM TO 7 PM
 SAT. 9 AM TO 2 PM
 SUNDAY 9 AM TO 6 PM

763-4511

PRICES DOWN ON REMAINING 79!

RACING EQUIPMENT

AG

Motorcraft

MONROE

and GABRIEL SHOCKS

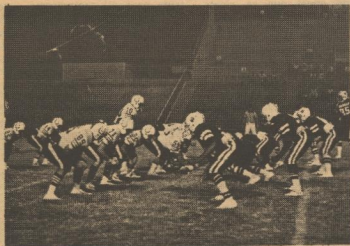
DISCOUNT PRICES

OPEN 7 DAYS A WEEK

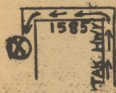
PIRATES TAKE TWO FROM REDS IN PLAYOFFS

Pittsburg has gone ahead in the best of 5 series for the National League pennant. The Pirates won consecutive games by scores of 5-2 and 3-2 over the Reds in the first game, the aging Willie Stargell hit a 3 run homer in the 8th inning with the score tied at 2-2. The homer lifted the Pirates to a 5-2 win and a 1-0 lead in the series.

The following day the Pirates were down 2-0 going into the 7th inning and scored two runs to tie the



SUPER ESPECIALES



Donny's
LIQUOR STORE

24 - 12 OZ. CANS
BUD \$7.99
COORS \$7.98
MILLER \$7.98
SCHLITZ \$7.98



LO INVITAMOS A QUE NOS VISITE

No lo deje para mañana

¿No Sabe Que Hacer Con Los Altos Biles de Energia?



**Llame Armando Gonzalez
al 763-2881**

¡Nosotros Le Queremos Ayudar!

**BRUCE'S BUYS
BANKRUPT DEPT. STORE**

We have bought a large portion of this huge department store!

John's Clothing
Clarendon, Texas
Participate in the Best Buy of the Year!

1 000 Pairs
BOSTONIAN
Men's
SHOES
Values to \$30
NOW 17.90

500 Ladies
FASHION SWEATERS
300 from \$18 to \$30
Values \$18 to \$30
NOW
8.90 & 9.90

**SAVE ON HUNDREDS OF ITEMS AT
50% to 75% OFF**

3000 Pairs
LADIES SHOES
Values to \$40
NOW
\$2 \$3 \$4 \$5 \$6

Bras by Bali
Girdles by Vasserette
1/2 Price

CLOTHING and SHOES for the ENTIRE FAMILY

Lay a way

BRUCE'S

Redbud Square 13th & Slide Rd.

Con el punto de vista de un
sastre — Tuxedos Para Rentar y
Vender en:
ALFONSO' CUSTOM TAILORING
Precios razonable y descuento a
grupos.
Ph. 793-0520 3138 34th St.
Lubbock, Texas
Prop. Alfonso Salas Jasso



Mr. BB's Hamburgers



Call In Orders
744-6682

Lo estamos esperando

2212 4th St. 744-6682
Open 7 Days Per Week 10 am to 9:30 pm

**RUSSELL D. DAVES
ATTORNEY AT LAW**

Wishes to announce
the following fee schedule
for this Legal service:

Uncontested Divorce... \$125 and up

1108 MAIN, LUBBOCK, TEXAS
763-1111

No Charge for Initial Consultation

Festival

frentes a los de los latino americanos. Y además veo que están muy entrenadas, muy capacitadas y con un orgullo enorme de hacer lo que están haciendo; con una claridad en cuanto a la identificación de sí mismas, de las metas políticas a alcanzar. Pienso que aunque ahora somos pocas si este esfuerzo de apoyo a la mujer se continúa y se persiste dentro de esta actividad creadora sea cine, T.V. o radiodifusión o cualquier otro medio masivo de comunicación yo creo que esto va a hacer mucho bien, pues si hay alguien que está cambiando ahorita la mentalidad del mundo, es la mujer."

Grace Castro Nagata

Una de las señoritas que participó en el primer simposio fue la graciosa Grace Castro Nagata quien explicó al Visitante como es que se afecta la vida íntima de una mujer con un hombre cuando la mujer entre en una profesión a tiempo completo, y así se expresó: "Cuando una escoge una carrera no importa en qué profesión sea pero particularmente si es en una profesión creativa o artística como por ejemplo una escritora, ese tipo de persona necesita mucha soledad mucho silencio porque necesita pensar. Y un hombre a la igual que una familia necesita que se le dedique mucho tiempo todo el que se necesita para mantener una relación con otra persona. He tenido que escoger: entre mi propio desarrollo como per-

De la 1a. Pag.

sona o compartir mi vida con otra persona que quizás exija más de lo que yo esté dispuesta a dar."

Filmes de Hollywood

Y hablando de los filmes nuevos que recientemente ha desarrollado Hollywood con temas chicanos la Srita. Nagata expresó: "Yo creo que lo primero que nos debemos de preguntar es 'por qué están produciendo ese tipo de cine los directores anglos, por qué desarrollan el tema de la violencia dentro de nuestra comunidad. Claro que es evidente que hay mucho dinero dentro de este tipo de película que capitaliza en el tema de la violencia. La realidad es que los que tienen el dinero o pueden conseguirlo para producir estas películas están muy mal enterados de lo que es nuestra cultura hispana, están convencidos de que somos una comunidad que buscamos unirnos en 'gangs' para hacer la violencia."

"Creo entonces que existe una verdadera enfermedad dentro de aquellos que producen esas películas. Y además de tener una opinión muy distorsionada de nuestra realidad, indica sobre todo una impotencia sexual; si el problema de los hombres que no pertenecen a nuestra cultura es que se sienten muy confrontados por las minorías. Tienen miedo a su propia impotencia sexual. Esto se lo hicieron ver los negros especialmente, hace unos años atrás pusieron en duda su masculinidad, llamándoles afeados e impotentes. Y como sabrás

todo aquel que se siente atacado siempre busca reivindicarse. Esto es lo que han tratado de hacer los productores de Hollywood, han querido hacer aparecer al latino como si fuese un animal violento. Y a fuerza de repetición ellos mismos han llegado a creer en las mentiras que han fabricado sobre nuestra comunidad. Todo lo que se repite, a través del tiempo aunque sea mentira llega a ser aceptado como verdad." Y cuando le preguntamos sobre el desarrollo de la cinematografía femenil chicana nos explicó que la mujer chicana está desarrollando su arte más rápido que el del hombre... especialmente en el estado de California porque la mujer se ha involucrado en la política y ha sido afectada mucho por el movimiento femenino, este movimiento ha despertado muchísimo a todas las chicanas de Los Angeles. Ya se han dado cuenta de la discriminación de Los Angeles. Ya se han dado cuenta de la opresión que sufren a manos de primeramente, el hombre blanco y después de la opresión dentro de su propia cultura hispana.

Carmen Tafolla

Otra de las señoritas que participó en el simposio del sábado fue Carmen Tafolla, quien se expresó así sobre lo que había experimentado durante el CineFestival: "Creo que el CineFestival es un esfuerzo muy significativo porque nos ha dado la oportunidad de desarrollar una red de comunicaciones con otras personas que están dentro del mismo ramo y que se preocupan de nuestras cosas. Fue especialmente impor-

ante para mí contactar me con otras mujeres que están trabajando en la misma profesión que yo sigo, porque todas hemos sido abandonadas como grupo étnico y mucho más como mujeres dentro de un grupo étnico."

Setenta Películas

Los dos días del festival fueron un torbellino de actividades; desde los simposios hasta las conferencias y exhibiciones de las más de 70 películas y proyectos de video que se enviaron este año. El Salón de Reuniones del Mercado Mexicano cuenta con muchas salitas privadas y todas se emplearon para exhibir simultáneamente las interesantes producciones filísticas y televisivas.

Después del Terremoto

Una de las más interesantes fue la que dirigió la joven cineasta y madre la Sra. Lourdes Perillo, de San Francisco, California, cuyo trabajo se intituló "Después del Terremoto," la cual presentaba la historia de unos inmigrantes nicaraguenses que vinieron a E.U. después del terremoto que casi destruyó a Managua, hace unos años. La sensibilidad y

percepción política y sentimental de esta cineasta le mereció grandes elogios de los asistentes y otras cineastas colegas. Así se expresó la Srita. Sylvia Morales, una de las panelistas, sobre ese film. "Me impresionó mucho porque fue escrito, dirigido y producido por Lourdes Perillo y Nina Serrano, quienes además se ganó un Emmy por ser el mejor documental de la serie '23 Esta Noche' que apareció en la KCET-TV de Los Angeles, California. Pienso que es un film muy alentador y un excelente documental."

Planes Futuros

Los planes futuros del CineFestival incluyen la indicación de un cine festival móvil que lleve estas mismas películas exhibidas aquí, a otros centros metropolitanos hispanos de esta nación para que asimismo otros hispanos puedan gozar del arte de nuestros cineastas.

Martinez Mexican Food

5 Point Shopping Center
Open M-F 7 a.m. to 3 p.m.
Friday 6 to 10 p.m.
Saturday 7 a.m. to 6 p.m.
Closed Sunday
SANTOS & ROSA MARTINEZ
Owners

793-1663

5125 34th St.

LUBBOCK FLOWERS

3701 Ave. Q

Weddings, Parties, Funerals
or any occasion
SPECIAL
Long stem, red roses, \$15.95
and delivered
25 off on Green Plant

3701 AVENUE Q

PHONE 744-6061
NITE 744-7713

MONDAY - SATURDAY
8:00 - 5:30 P.M.



CHE CHE'S LOUNGE

1819 East Broadway
Lubbock, Texas

Balle - Wed. Thur. Fri. Sat. and Sun.
Los invita el manejador Pete de Leon
Security guards para cuidar el orden
EL DUENO CHE CHE FLORES PRESENTA:

- Oct. 5 Fri. Domingo Saldívar y sus Cuatro Espadas
- Oct. 6 Sat. Los Astros y Los Gallitos Norteños
- Oct. 7 Sun. Copa Caban y Los Gallitos Norteños



BUDGET FURNITURE

2214 Ave. H Tele. No. 765-5081



price range
\$219 - \$399

price range
\$188 - \$519



Financing available

INSIDE SPORTS

BY ROBERTO BELGADO

Texas Tech will battle Texas A&M in a key Southwest Conference game. Kickoff is set for 7:30 p.m. in Tech's Jones Stadium. The Red Raiders will bring a 1-2-1 record into the game while the Aggies bring a 2-2 record. Both teams are 0-1 in Southwest Conference play with losses to Baylor. The Bears beat A&M 17-7 and last week took the Raiders 27-17.

The series with the Aggies is the second-oldest on the Tech schedule. The first game was played in Lubbock in 1927 and the Aggies took a 47-0 win. Since then, Tech has won 15, lost 21 and has been one tie. In the SWC play, Tech leads in wins 10-7. The Raiders are 5-7 against A&M in Lubbock and the Aggies have won the last two meetings in Jones Stadium A&M won 38-0 in 1975 and 33-17 in 1977.



Two of the leading rushers in the country will be on opposite sides of the field Saturday night. Dickey will enter the game as the SWC's leading rusher this season and the third-leading rusher in conference history. He is averaging 135.5 yards a game through four games this fall and has 3,392 yards. Hadnot is ranked third in the SWC in rushing averaging 128.8 yards in four games.

Although Tech is off to a slower than predicted start at 1-2-1, that is better than last year's 1-3 beginning. Last fall the Raiders turned that beginning into a 7-4 season. I see that turnaround coming with this week's prediction of Tech 20, A&M 17. (Editor's Note) But he hasn't been right yet! LUBBOCK HIGH DERROTA A DUMBAR HIGH. Por Rogelio Martinez. El equipo de los Westerners



LARRY WALKER

derrotó a los Panthers 21 a 14, el viernes en Lowrey Field. El primer score fue anotado por Timo Chapa. El segundo score fue anotado por Thomas Ramiro, y la ultima fue por Larry Walker.

Los Westerners tienen un nuevo Staff de coaches. Head Coach Army Salinas; Sophomore Coach, Steve Mills, y Varsity Line Backing; Coach Joe Brock, Defensive coordinator.

Trabajos Job Opportunities



Where America Shops
 Equal Opportunity Employer, M/F
FULL TIME OPENING
 Booker,
 Parts Clerk,
 Credit Collection
PART TIME
 Sales
 Excellent company benefits

Apply in person:
PERSONNEL DEPT.
 Monday 11-5
 Wed., Thurs., Fri. 2-5

SOUTH PLAINS MALL

JOIN THE EMPLOYABLES

We can teach you:

- Office Machines (1800 Key Points Included) \$9.75
- Stenographic \$14.95
- Bookkeeping \$15.50
- Secretarial (Executive, Admin., Medical) in A&M \$15.00
- Accounting \$14.75

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes. **FREE PLACEMENT ASSISTANCE**

CALL 747-4339 for complete information

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
 2007 34th Street

Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.
 "Certifies by Texas Education Agency"

we've got 'em

PLASTIC PIPE DISTRIBUTORS

"One Of The Southwest's Largest Stocks Of Fittings"

CAST IRON & MALLEABLE IRON FITTINGS AND FLANGES
 Hot Water Plastic & DWV Pipe
 For Use In Valves & Faucets
Water Well Casings Polyethylene Sheeting
 Sprinkler Systems

763-6531
 Office 2402 ERSKINE

PIPE VALVES PLUMBING FIXTURES

Master Distributors For Nelson Sprinklers

Lamps \$9.95 & Up

GIGANTIC 19 PIECE 3 ROOMS HOUSEFUL PAY ONLY \$1088

9 Piece Bedroom Set Complete w/bedding \$399.00 plus tax

10 Piece Living Room Group \$588.00 Free Delivery Financing Available

Choice of Colors

Plus Other Styles

Also Benches and Stools

FURNITURE DISCOUNT STORE
 1801 Broadway — Lubbock

9:30 A.M. — Close 6 P.M.

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Health Sciences Center Hospital Call 743-3352

KCBD TV M-F Tv. Technician or operator 1st. class FCC license. Call 744-1414

Nuestras felicitaciones a nuestros amigos de la estación de radio KLFZ la B grande, por su ayuda a nuestra comunidad.

Sus compañeros Los Trabajadores de EL EDITOR



Traducida del Inglés

Querido Dr. Cariño:

Yo soy la que le mandé pedir un consejo sobre un problema que yo tenía en ese tiempo. El pasado 6 de Julio, recibí su contestación. Ud. me contestó muy mal, pero no quise contestarle nada para defenderme, porque creí que ala mejor me decía bien.

Soy la adolescente (como Ud. me llamó) que se enamoró del amigo de mi papá. El tiene 35 años y yo tengo 16, pero nos vamos a casar muy pronto.

Yo estoy muy enamorada de él todavía. Yo se que es amor lo que siento por él. No es como dice Ud., "ganas de hacer el cuerpo". A la otra vez, fíjese bien antes de dar un consejo. Puede ser que esté Ud. muy equivocado. No vaya a "meter la patá."

—Enamorada—

Querida Enamorada:

Es muy posible equivocarme. Sin embargo Ud. esta haciendo una decisión muy importante en su vida y a muy tierna edad. Imagínese el lapso de años entre Ud. y su futuro esposo. Hay muchos cosas mas que debe Ud. de tomar en cuenta, las cuales no terminaria de nombrarle. Pero si Ud. ya hizo su decisión, ¿Que mas puedo decirle?

¡Ojalá y no se arrepienta cuando ya sea muy tarde. Si en realidad cree Ud. que "meti la patá", le ruego me disculpe. No quite burlarme de sus sentimientos. Por encima de su inexperiencia, tiene Ud., el derecho de todo ser humano: el de amar y ser amada. Solo trata de prevenirle una desilusión que puede ocasionarle un trauma.

La juventud, es una enfermedad que se cura con el tiempo. Pero mientras se alivia, ¿Cuántos errores se cometen!

AAA
24 HOUR SERVICE
BAIL BOND
"Efrain"
FRANK GONZALES
763-4151
812 MAIN

HERMANA SOFIA
Lee la palma de su mano, le hecha las cartas y es consejera. Le dice su pasado, presente y futuro y cosas que usted no sabe. Le ayudara en sus problemas y garantiza su trabajo. Si necesita ayuda llame hoy mismo al 799-9124. 7 dias a la semana de 8 a.m. a 10 p.m. 2263 calle 34 Lubbock, Texas.

MARTINA'S Hair Design
Men, Women & Child
No Appointment Necessary
2912-B Colgate
744-2204
Lubbock

Babysitting
Se cuida niños de bebés (infantes) de 8 años desde las 5 a.m. a las 6 p.m. y se hacen arreglos de noche. Llame al: 762-3484 o 747-9409
Kathrine Tovar

John Cervantez
Metropolitan
Life Insurance Company

How much insurance should you buy?
What kind of insurance should you buy?
Business Insurance
Business Continuation
SBA Loan Insurance
(806) 795-8201
Residence: (806) 747-4823
2302 34th Street
Lubbock, Texas 79411

TEXACO
AUTO SERVICE TIRE REPAIR AND REPAIR WHEEL BALANCING
Ramon's Texaco
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, TX
Ramon M. Merloza

El Editor Business Directory
DISC BRAKE SPECIAL
PRICES INCLUDE NEW DISC BRAKE ON FRONT WHEELS AND LABOR
BROWN TIRE COMPANY
15TH & AVE L
762-8307
M & M Service

Blown Insulation
Batts Insulation
FHA, HUD, VA Approved
Palacio's Insulation Co.
Tel. (806) 763-4357
Eddie Palacios - 1636 Main
Pete Palacios Lubbock, Texas

LUCIO REMODELING
FREE ESTIMATES
FORMICA - CARPET
VINYL PATIOS - GARAGES
ROOM ADDITION
TRIM - CONCRETE DRIVEWAYS
CABINETS - CABINETS
1011 HARVARD Phone 762-8382

MORENO'S CAFE
Open Mon.-Sat.
7 a.m. to 7 p.m.
Sun. 7a.m.-5p.m.
Closed Thursday
Café y litasudo
Daily
Corner Broadway
and Ave. F

COLOR-TIME
2210 4th St.
Lubbock, Tx
747-9155
RENT TO OWN

NOTARDO PULADO
2914 Duke
92.80 and Up

Starters - Generators
Alternators
BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
batteries - new & used
rebuilt
1206 Ave. A
763-8883 763-4677
Lubbock, Texas

EL DR. GARCIA
Curbatorist Specialist
788-4511
2609 Clovis Hwy.
CANYON LAKE AUTO SUPPLY
WARRANTY - 1979
Quality Tire Sales & S.E. & P.E.
Open 8:00AM to 6:00 P.M.

LOPEZ Longhorn
MEAT MARKET
747-3229
open 7 days a Week
NUEVO LOCAL
8011 Ave. H

R and A Body Works
1312 GRINNELL
Phone 762-3921
Free Estimates
Insurance Claims
ANDR. MENDEZ

Flea Market
2223 AVE. K
OPEN EVERY WEEKEND
747-9281 795-2422

EMPIRE TANK SHOP
Money Loaned on Guins.
TV's, Stereo's, Tools, Jewelry
1120 18th STREET Phone 806/747-7045
LUBBOCK, TEXAS 79401

Alcorte Automotive Repairs
•Brakes •Engine
747-7851
902 Ave. A, Pete Alcorte

For Ads Call 763-3841

BUDGET
new SALVAGE used FURNITURE
2214 Avenue H
Lubbock, Tex
Leonard & Ruby Jones
we buy good used furniture

(806) 763-8754
HERNANDEZ PLUMBING
Licns No. M-7512
609 North Hudson Ave.
Lubbock, Texas
Juan Hernandez owner

EAGLE RADIATOR WORKS
Complete radiator service
Mon. to Fri. 8 to 5
car - truck - tractor
gas tank - heater repair
water pump
2901 Texas Ave.
765-6431 Lubbock, Tex.

R & R CARPET CLEANING
OFFICES AT DISCOUNT PRICES
HOUSES APARTS & GARAGES
508 43rd STREET
LUBBOCK, TX 79404
RICKY RANGEL
Phone 744-7850

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK
Contact Us For Assistance In:
•Applying for food stamps or AFDC.
•Home weatherization and insulation.
•Obtaining information about available help in Lubbock.
We have three offices:

La BODEGA
Imports From Mexico
611 Broadway
LUBBOCK, TEXAS 79401

Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st.
East, 1532 East 19th St.

¿Necesita Ud. Ayuda Legal?
Las oficinas de West Texas Legal Services ofrecen representación gratuita para los residentes de los condados de Hale, Hockley, Lamb y Lubbock.
ASISTEN EN CASOS COMO LOS SIGUIENTES:
Cláusura de Propiedad Divorcios y casos familiares
Beneficios de Gobierno Adopción
(Welfare) Problemas de Consumidor
Evisaciones Inmigración
Testamentos Seguro Social
Servicios Legales asiste en todo caso civil. No asistien en Caso Criminales.
Lunes - Viernes 8:30 - 5:00
West Texas Legal Services
Suite 1801, Metro Tower
Lubbock, Texas 79401
806/783-4857

Carburetor Tune-Up Tune Ups
Air Conditioning Service
Open 6 Days Per Week
Para Servirles
TONY'S AUTOMOTIVE
Ph. 765-7002 103 N. Univ.
Lubbock, Texas

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
Gilbert's AUTO SUPPLY
DANNY ALEMAN
STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.
OPEN MON - FRI 8-9
SAT 8-6 SUN 10-6
MONROE
MOTORCRAFT
Call 747-4676
GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th